

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termination rate in %
			kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia <i>terminated due to dissolution of an employment contract</i>		prze- niesieni na eme- ryturę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację <i>retired or granted pension due to an in- ability to work or due to rehabili- tation</i>	korzysta- jący z urlopów wychod- zących i bezpłat- nych ^b <i>taking child- care and unpaid leaves^b</i>	
				przez zakład pracy <i>by em- ployer</i>	przez pra- cownika <i>by em- ployee</i>			
O G Ó Ł E M.....	2005	63791	22632	10091	5083	3990	2881	18,9
TOTAL	2006	64537	21817	8331	7498	4749	2705	19,2
	2007	71473	23118	7326	11007	4757	2934	20,7
	2008	78068	27318	11946	10589	4616	2894	21,2
	2009	63143	22098	15207	3553	2851	1695	17,6
sektor publiczny..... <i>public sector</i>		14429	7276	2187	328	1463	345	10,2
sektor prywatny..... <i>private sector</i>		48714	14822	13020	3225	1388	1350	22,5
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>		372	69	48	22	47	1	12,7
Przemysł..... <i>Industry</i>		25738	7160	9754	1242	1039	667	19,8
górnictwo i wydobywanie..... <i>mining and quarrying</i>		122	12	16	8	20	1	8,1
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		24734	6987	9633	1205	846	655	21,1
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodę i gorącą wodę ^Δ ... <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>		183	35	9	1	100	2	3,7
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste manage- ment and remediation activities</i>		699	126	96	28	73	9	11,7
Budownictwo..... <i>Construction</i>		6645	264	870	263	169	33	32,0
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>		10655	5073	2220	1125	161	488	21,6
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>		2342	211	743	133	117	16	25,1

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych; od 2009 r. łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo, bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy. Pracujący”, ust. 11; według siedziby zarządu jednostki. ^b Od 2009 r. bez korzystających z urlopów bezpłatnych.

^a Data concern full-time paid employees, since 2009 including seasonal and temporary paid employees, excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes to the chapter „Labour market. Employment”, item 11; by seat of management of unit. ^b Since 2009 excluding persons taking unpaid leaves.

TABL. 8 (75).

ZWOLNIENIA Z PRACY^a (dok.)
TERMINATIONS^a (CONT.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwol- nień w % Termin- ation rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment con- tract		prze- niesieni na eme- ryturę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację retired or granted pension due to an in- ability to work or due to rehabili- tation	korzysta- jący z urlopów wychod- zących i bezplat- nych ^b taking child- -care and unpaid leaves ^b	
			przez zakład pracy by em- ployer	przez pra- cownika by em- ployee			
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	846	536	143	82	15	39	25,0
Accommodation and catering ^Δ							
Informacja i komunikacja	442	147	99	42	18	38	11,8
Information and communication							
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	413	278	74	22	41	13	8,8
Financial and insurance activities							
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	411	162	59	15	44	23	10,4
Real estate activities							
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	450	183	65	41	43	15	10,7
Professional, scientific and technical activities							
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ ..	3800	1104	518	229	87	26	41,7
Administrative and support service activities							
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne ...	3941	1658	68	63	403	95	13,4
Public administration and defence; compul- sory social security							
Edukacja.....	3501	2559	204	82	400	71	7,4
Education							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	3154	2429	314	171	215	154	8,7
Human health and social work activities							
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	360	210	22	18	51	15	8,5
Arts, entertainment and recreation							
Pozostała działalność usługowa	73	55	6	3	1	1	22,0
Other service activities							

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych; od 2009 r. łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo, bez podmiotów go-
spodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy. Pracujący”, ust. 11; według sie-
dziby zarządu jednostki. ^b Od 2009 r. bez korzystających z urlopów bezpłatnych.

^a Data concern full-time paid employees, since 2009 including seasonal and temporary paid employees, excluding
economic entities employing up to 9 persons; see general notes to the chapter „Labour market. Employment”, item 11; by
seat of management of unit. ^b Since 2009 excluding persons taking unpaid leaves.